



130.5900
Wandbefestigung
Wall fixation
Fixation au mur

130.5910
Bodenbefestigung
Ground fixation
Fixation au sol

- (DE)** Trogtränke Mod. 5900
für Rinder, Kühe, Kälber, Pferde, Schafe, Ziegen
Wasserdruck von 1 - 5 bar
- (EN)** Trough Drinker Model 5900
for cattle, dairy cows, calves, horses, sheep, goats
water pressure from 1 - 5 bar / 14,5 - 72 psi
- (FR)** Abreuvoir Modèle 5900
pour bovins, vaches, veaux, chevaux, ovins, caprins
pression d'eau de 1 à 5 bar

SUEVIA HAIGES GmbH

Max-Eyth-Str. 1

D-74366 Kirchheim am Neckar · Germany

Tel. +49 7143 971-0 · Fax +49 7143 971-80

www.suevia.com · info@suevia.com



Aufstellung der Trogränke Modell 5900

Hinweise zur Befestigung

Zur Bodenbefestigung der Trogränke benötigen Sie 4x Schrauben M12.

Zur Befestigung der Trogränke an einer Wand aus Holz oder Beton sind 4 durchgehende Schrauben erforderlich.

Montage

1. Bodenkonsolen (132.5903) oder Wandkonsolen (132.5902) an Trogranne montieren.

2. Trog ausrichten, auf Boden oder an Wand befestigen.

3. Bauseits Wasseranschluss $\frac{3}{4}$ " herstellen.

DIN 1988 / DIN EN 1717 beachten! **Vor Anschluss des Schwimmerventils ist die Wasserleitung gut durchzuspülen!**

Es sollte ein Wasserfilter (101.0487) vor dem Schwimmerventil eingebaut werden.

Optional, nur wenn extra bestellt

4. Zusatzheizung (131.6063) montieren, elektrischen Anschluss herstellen.

5. Frostschutz-Heizleitung 101.0861 (24 V, 20 W, 2 m) oder 101.1863 (24 V, 30 W, 3 m) zum Beheizen der Stichleitung montieren, elektrischen Anschluss herstellen.

6. Ringleitungs-Anschluss-Set 1" (131.5904) montieren, zum Anschluss an einen Wasser-Heizkreislauf (siehe Montageanleitung Heizgerät).

7. Elektrische Zuleitung, Frostschutzheizleitung und Isolation der Wasserleitung vor Tierverbiß schützen

→ Abdeckblech Zuleitung (131.5905) und Verbißschutz Ventil (131.5906) montieren.

8. Schutzbügel (131.5907) andübeln an Wand.

Wasseranschluss

Serienmäßig ist die SUEVIA Trogränke Mod. 5900 mit einem MAXIFLOW-Schwimmerventil Mod. 700 ausgestattet, das einen Wasserzufluss von bis zu 40 l/min. sicherstellt. Das SUEVIA Mod. 700 MAXIFLOW hat als Wasseranschluss ein $\frac{3}{4}$ " Aussengewinde.

Einregulieren des Wasserstandes

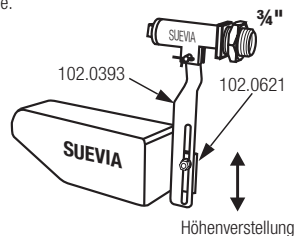
Der Wasserstand kann durch Höhenverstellung der Schwimmerflasche reguliert werden.

Dazu Mutter (102.0621) lösen,

Schwimmer auf gewünschte Höhe einstellen, Muttern (102.0621) anziehen.

Dabei ist darauf zu achten:

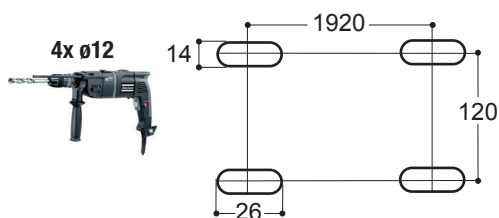
Dass die Schwimmerflasche im 90° Winkel zum Ventilhebel (102.0393) steht.



Wasserdruck

Wasserdruck max. 5 bar möglich.

Bohrbild für Wandbefestigung



Zubehör Abdeckbleche

Die Abdeckbleche (131.5906, 131.5905) dienen als Verbißschutz für die Frostschutz-Heizleitung und die bauseits anzubringende Isolation.

Abdeckblech (131.5905) nur bei Bodenbefestigung → ermöglicht ein einfaches Isolieren bzw. Ausschäumen des Anschlussbereiches.



Optionale Erweiterungen

Durch den zusätzlichen Einbau von **einem Niederdruckventil (130.0738) oder Hochdruckschwimmerventil (131.0700)** ist eine gleichzeitige Nutzung von **"verschiedenen Wasserquellen"** möglich. So kann z.B. parallel zum Anschluss an das öffentliche Wassernetz, durch den Einbau eines weiteren Schwimmerventils, angewärmtes Wasser von der Wärmerückgewinnung der Melkanlage oder Wasser aus einem hofeigenen Brunnen genutzt werden. Beim parallelen Einbau von zwei Schwimmerventilen kann über die Höheneinstellung der Schwimmerflaschen eine automatische Um- bzw. Zuschaltung der **"verschiedenen Wasserquellen"** erfolgen.



Auslieferungszustand

1x MAXIFLOW
(bis zu 40 l/min)



Variante B

2x MAXIFLOW
(bis zu 80 l/min)



Variante C

1x MAXIFLOW
1x Niederdruck-Ventil

Drei Möglichkeiten für einen erhöhten Frostschutz

Zusatzheizung Mod. 6063

Frostschutz durch direkten Einbau einer Zusatzheizung in die Trogranne

Zusatzheizung Modell 6063 (131.6063) 24 V, 180 W (siehe Montageanleitung Mod. 6063). Der elektrische Anschluss erfolgt über einen Transformator 230/24 V (101.0390, 200 W oder 101.0392, 400 W). Ein Außen-Thermostat (101.0389) zum automatischen Ein- und Ausschalten des Transformators kann vorgeschaltet werden.

Achtung!

Die Tränke darf, bei aktivierter Heizung, **nicht ohne** Wasser betrieben werden!



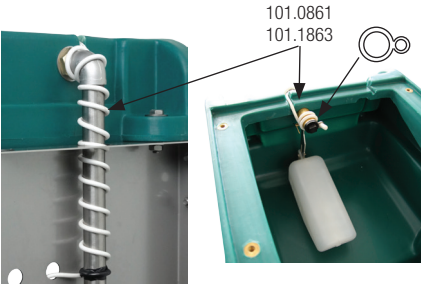
Frostschutz-Heizleitung

Frostschutz durch Einbau einer Frostschutz-Heizleitung

101.0861 (24 V, 20 W, 2 m) oder 101.1863 (24 V, 30 W, 3 m)
Zum Beheizen der Stichleitung und als Frostschutz für das Ventil ist eine Frostschutz-Heizleitung erforderlich. Bei Verwendung einer Frostschutz-Heizleitung wird diese parallel, mit der vom Transformator kommenden Stromzuleitung, an der Heizspirale der Trogranne angeschlossen (wenn vorhanden). Wird die Frostschutz-Heizleitung auf Kunststoff-Leitungen verlegt, achten Sie bitte darauf, dass die Leitung für Warm- und Kaltwasser geeignet ist. Zur besseren Wärmeverteilung muss die Kunststoff-Leitung, bevor das Kabel aufgelegt wird, zunächst mit einem Alu-Klebeband (101.1099) umwickelt werden.

Achtung!

Die Tränke darf, bei aktivierter Heizung, **nicht ohne** Wasser betrieben werden!



Ringleitungs-Anschluss-Set 1"

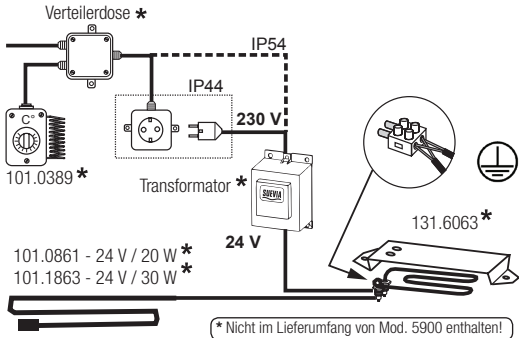
Frostschutz durch Anschluss an eine Ringleitung

Ringleitungs-Anschluss-Set 1" (131.5904) aus Edelstahl zum Anbau an alle Trogränken (Mod. 5900) geeignet.

Durch den Einsatz dieses Ringleitungs-Anschluss-Set können 1" Ringleitungen einfach am Ventil vorbei geführt werden. Als Frostschutz für das Wasser in der Tränkewanne ist eine zusätzliche elektrische Beheizung erforderlich.



Elektro-Anschluss-Schema



Max. Leitungslängen

Querschnitt z.B. : Type NYY	bis 100 Watt	bis 200 Watt	bis 300 Watt	bis 400 Watt
2,5 mm ²	83 m	42 m	28 m	21 m
4,0 mm ²	132 m	66 m	44 m	33 m
6,0 mm ²	200 m	100 m	66 m	50 m

Richtwerte. Bitte beachten Sie Kabeldatenblatt und lokale Normen.
Der elektrische Anschluss der Geräte darf nur von einem autorisierten Fachmann durchgeführt werden. Die jeweiligen nationalen Vorschriften und Richtlinien sind zu beachten. Um elektrostatische Aufladungen zu vermeiden, empfehlen wir die Erdung der Tränke.

Installation of Trough Drinker Model 5900

Special note for fixation

For the fixation of Trough Drinker you need 4 screws M12.

For fixation of the trough to the wooden or concrete wall 6 continuous bolts are necessary.

Mounting

1. Mount the consoles to the trough: ground fixation consoles (132.5903) or wall consoles (132.5902)
2. Align the trough, screw it to the wall or the ground
3. Connect the water supply line $\frac{3}{4}$ ".

Consider the norm DIN 1988 / DIN EN 1717! **Flush water line well before you connect the trough!**

SUEVIA preliminary filter (101.0487) should be installed before the trough drinker.

Optional

4. Fix the heating element (131.6063). Connect it to the electricity means of a transformer (see additional mounting instructions)
5. To ensure a frost-free feed pipe, wrap a frost protection heating cable 101.0861 (24 V, 20 W, 2 m) or 101.1863 (24 V, 30 W, 3 m) around the pipe. Connect it to the electricity means of a transformer.
6. Fix the circuit pipe 1" (131.5904) for the connection to the water circuit (see additional mounting instructions of the Heating Unit).
7. The power supply cable, the heating cable and the insulation have to be protected against bites of animals or damage
→ fix the biting protection plate for connections from beneath (131.5905) and anti-bite protection of the valve (131.5906).
8. Protection bracket (131.5907) can be mounted to the wall with bolts.

Water Connection

Trough Drinker Mod. 5900 is equipped as standard with SUEVIA MAXIFLOW float valve Modell 700, providing a generous flow of 40 l/min.

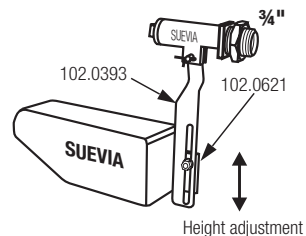
SUEVIA MAXIFLOW float valve has got a $\frac{3}{4}$ " male water connection.

Water Level Adjustment

Water level can be adjusted by changing the height of the floator.

Loose the hexagon nut (102.0621), adjust the floator at desired height and tighten the nut (102.0621) on again.

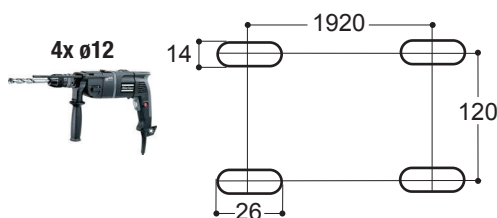
Take care of the following: Float valve has to be placed that way that it is situated in a 90° angle to the valve lever (102.0393).



Water pressure

Water pressure max. 5 bar (73 psi).

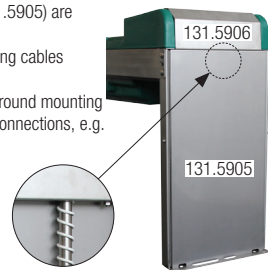
Drilling pattern on the wall



Protection plates

Protection plates (131.5906, 131.5905) are used for protection against biting of the frost protection heating cables and for insulation.

Protection plate (131.5905) for ground mounting allows an easy insulation of the connections, e.g. by foaming.



Optional

When installing further (max. two) float valves (MAXIFLOW Float valve 131.0700 or Low Pressure Float Valve 131.0738) it is possible the use of further "water sources" in parallel! It enables you e.g. the additional use of the warm water from the milk cooling system as well as the water from your own source! When 2 or max 3 float valves (low and high pressure float valves) are installed in parallel, an automatic water filling from "different sources" can be arranged by the height adjustment of the float valves.



Scope of delivery
1x MAXIFLOW
(up to 40 l/min)



Option B
2x MAXIFLOW
(up to 80 l/min)



Option C
1x MAXIFLOW
1x low pressure valve

Three options of frost protection

Heating element Mod. 6063

SUEVIA Heating Element Model 6063 for direct installation into the trough

131.6063 (24 V, 180 W), see Mounting Installation Model 6063

For power supply use a transformer 230/24 V (101.0390, 200 W or 101.0392, 400 W). For automatic switch on/off of transformer a thermostat (101.0389) can be additionally installed.

Attention!

The drinking bowl must **not be run without water** if the heating is activated!



Heating cable

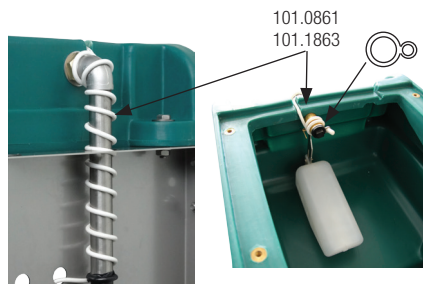
SUEVIA Frost protection heating cable

101.0861 (24 V, 20 W, 2 m) or 101.01863 (24 V, 30 W, 3 m)

To ensure a frost-free feed pipe and for the frost-protection of the valve, a frost protection heating cable has to be used. The heating cable should be wrapped around the pipe and connected to the heating element of the drinker (if installed) in parallel to the power supply cable, coming from the transformer. If this heating cable is installed on plastic pipes, make sure that this water pipe is suited for warm and cold water. For better heat distribution the water pipe has to be wrapped first with an aluminium adhesive tape (Ref. 101.1099).

Attention!

The drinking bowl must **not be run without water** if the heating is activated!



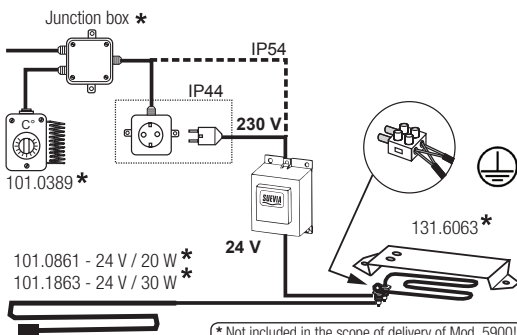
Connection set, for 1" water circuits

Connection to a water circuit with a connection set (131.5904)

Stainless steel connection set for 1" water circuits allows to keep frost-free the 1" water lines. When using this connection set, the valve of the trough can easily be by-passed by a 1" water circuit line. For frost protection of the water in the trough an additional installation of a heating element is required.



Electrical connection



Max. cable lengths

Section e.g.: Type NYY	till 100 Watt	till 200 Watt	till 300 Watt	till 400 Watt
2,5 mm ²	83 m	42 m	28 m	21 m
4,0 mm ²	132 m	66 m	44 m	33 m
6,0 mm ²	200 m	100 m	66 m	50 m

Guidelines. Please note cable data sheets and local standards. All installation, maintenance and inspection works must be carried out by an authorised and qualified specialist. Local norms must be respected. We recommend to ground the drinker due to electrostatic discharges.

Installation de l'abreuvoir Modèle 5900

Remarques pour fixation au sol ou au mur

Pour la fixation de l'abreuvoir, il vous faut 4 chevilles M12.

Pour fixation sur mur béton ou bois, utiliser 4 boulons (tire-fond) avec écrou.

Montage

1. Fixer à l'abreuvoir des supports pour fixation au sol (132.5903) ou supports pour fixation au mur (132.5902).
2. Aligner l'abreuvoir et le visser au mur (ou pour la version de montage au sol: aligner les pieds et les visser au sol)
3. Raccorder l'arrivée d'eau 3/4"

Respecter la norme DIN 1988 et DIN EN 1717 ! **Attention ! Avant la mise en service du flotteur, bien rincer la canalisation.**

En présence d'eau contenant des particules en suspension (ex. sable) il est nécessaire d'installer un filtre (101.0487) en début de ligne.

Options

4. Installez la résistance (131.6063). L'alimentation électrique de la résistance se fait par un transformateur.
5. Pour maintenir antigel l'arrivée d'eau: spiralisez câble chauffant 101.0861 (24 V, 20 W, 2 m) ou 101.1863 (24 V, 30 W, 3 m) le long de la conduite d'eau. L'alimentation électrique se fait par un transformateur (voir les instructions de montage correspondantes).
6. Installer le tuyau de passage 1" (131.5904) et le brancher à un circuit en boucle (voir les instructions de montage du tuyau de passage et du réchauffeur)
7. Les câbles électriques, le câble chauffant et l'isolation de la conduite d'eau doivent être protégés des morsures d'animaux
→ installer la tôle de protection de l'arrivée d'eau (131.5905) et la tôle de protection de flotteur (131.5906).
8. Cheviller la protection abreuvoir (131.5907) au mur.

Raccordement à l'eau

L'abreuvoir est équipé de série d'un flotteur MAXIFLOW Mod. 700 qui assure un débit d'eau jusqu'à 40 litres/minute. Pour un besoin plus important en eau il peut s'y ajouter à tout moment un second flotteur. Le flotteur SUEVIA MAXIFLOW Mod. 700 est équipé d'un raccord mâle en 3/4".

Réglage du niveau d'eau

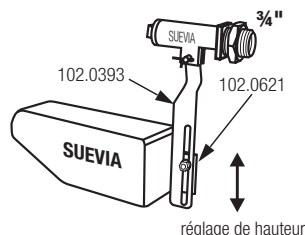
Le niveau d'eau est réglable en modifiant la hauteur du flotteur.

Pour cela il vous faut desserrer l'écrou (102.0621).

Une fois que le flotteur est à la hauteur voulue, resserrer l'écrou (102.0621).

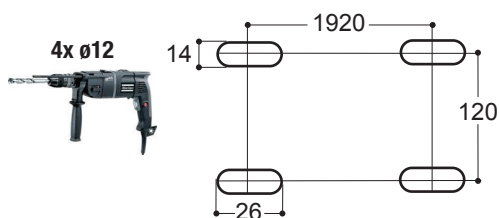
Dans le même temps il faut veiller :

à ce que le flotteur soit toujours positionné à 90° par rapport au levier de soupape (102.0393).



Pression d'eau maximale 5 bar.

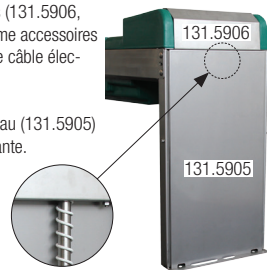
Percement des trous au mur



Tôles de protection

Tôles de protection anti-morsures (131.5906, 131.5905) sont disponibles comme accessoires afin de protéger l'arrivée d'eau, le câble électrique, ainsi que de flotteur.

Tôle de protection de l'arrivée d'eau (131.5905) facilite la pose de la mousse isolante.



En option

Le fait de pouvoir installer **plusieurs flotteurs soit flotteur MAXIFLOW Mod. 700 (131.0700) ou Flotteur basse pression Mod. 738 (131.0738)** permet d'utiliser différentes sources d'alimentation. Par exemple, il est possible de récupérer l'eau tempérée du pré-refroidisseur de lait ou de se raccorder à une source d'eau privée. Avec l'installation parallèle de plusieurs flotteurs, il est possible de régler le niveau d'eau par différentes hauteurs les flotteurs, selon qu'ils soient alimentés en **haute ou basse pression**.



Fourni de série
1x MAXIFLOW
(jusqu'à 40 l/min)



Option B
2x MAXIFLOW
(jusqu'à 80 l/min)



Option C
1x MAXIFLOW
1x basse pression

Trois options pour la mise hors gel d'un vidange express

Chauffage auxiliaire Mod. 6063

Résistance électrique à monter dans le bac

Mod. 6063 (131.6063) 24 V, 180 W, alimentée par un transformateur 101.0390 (200 W) ou 101.0392 (400 W). Le déclenchement automatique du transformateur est possible à l'aide du thermostat d'ambiance (101.0389).

Important !

Ne pas laisser l'abreuvoir sans eau pendant que le chauffage est en marche !



Câble chauffant

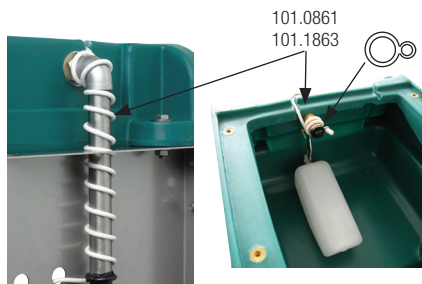
Monter un câble chauffant

101.0861 (24 V, 20 W, 2 m) ou 101.1863 (24 V, 30 W, 3 m)

Pour la protection de l'arrivée d'eau au flotteur, installer un câble chauffant. Raccordement du câble chauffant se fait en parallèle avec la résistance électrique de l'abreuvoir (si elle est installée). Avant de fixer un câble chauffant sur un tuyau en PE, bien vérifier que ce dernier est utilisable pour eau chaude et froide. Pour favoriser une meilleure répartition de la chaleur sur la canalisation, il est conseillé de recouvrir le tuyau PE d'une bande aluminium (101.1099) avant la pose du câble chauffant.

Important !

Ne pas laisser l'abreuvoir sans eau pendant que le chauffage est en marche !



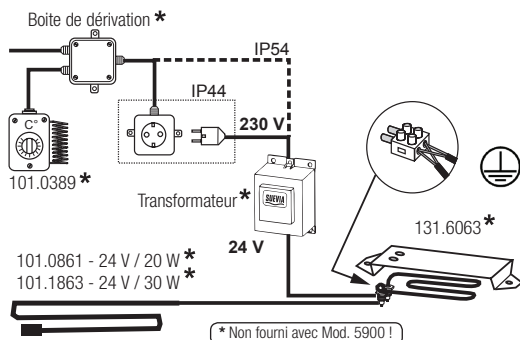
Kit de montage sur circuit en boucle 1"

Raccordement à un circuit en boucle avec un Kit de montage (131.5904)

Avec ce Kit de montage sur circuit en boucle 1" il est possible de faire passer un tuyau de 1" près du flotteur. Pour maintenir hors gel l'eau dans la cuve il est nécessaire d'installer une résistance.



Schéma de connexion électrique



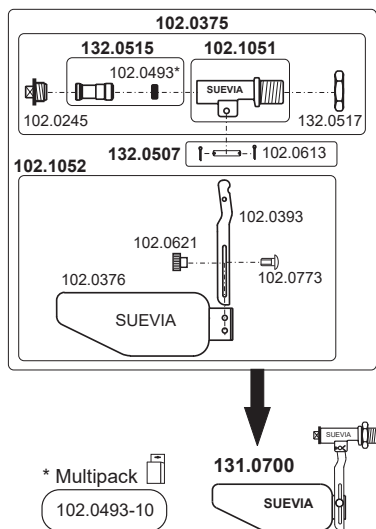
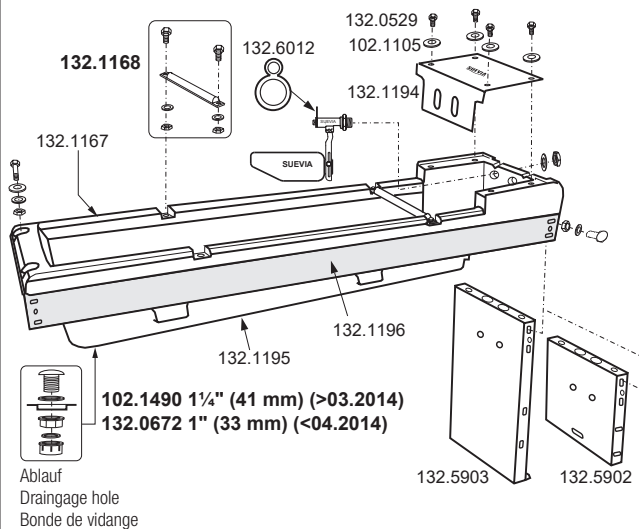
Longueurs de câble maximales

Section par ex.: Type NYY	jusqu'à 100 Watt	jusqu'à 200 Watt	jusqu'à 300 Watt	jusqu'à 400 Watt
2,5 mm ²	83 m	42 m	28 m	21 m
4,0 mm ²	132 m	66 m	44 m	33 m
6,0 mm ²	200 m	100 m	66 m	50 m

Directives. S'il vous plaît noter câble de données des feuilles, et les normes locales.

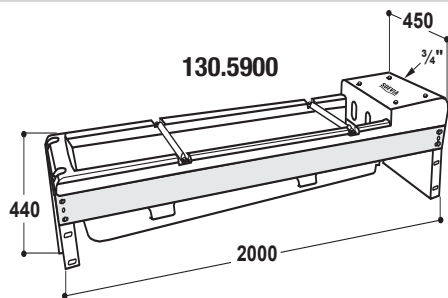
Toutes les opérations de montage, d'entretien et de révision doivent être effectuées exclusivement par un personnel qualifié et autorisé. Respectez les normes locales. Afin d'éviter les décharges électrostatiques, il est fortement recommandé de relier les abreuvoirs à la terre.

Ersatzteilliste · Spare Parts · Pièces Détachées

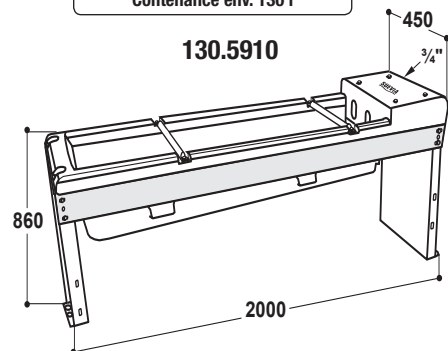


* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich
 * marked parts are available only in service packages
 * pièces marquées sont uniquement disponibles en conditionnement

Abmaße · Dimensions (mm)



Inhalt ca. 130 l
 Contents approx. 130 l (34 gallons)
 Contenance env. 130 l



Zubehör · Accessories · Accessoires

